



**Käyttö- ja kokoamisohjeet /
Bruks- och monteringsanvisning /
Brugs- og monteringsanvisning /
Bruks- og monteringsinstruksjoner**

6438565550182 (NL01-036)

ULKOTULISIJA / PÖYTÄGRILLI
UTOMHUSELDSTAD / BORDSGRILL
UDENDØRS PEJS / BORDGRILL
UTENDØRS ILDSTED / BORDGRILL
Ember 81



FI

ALKUPERÄISEN OHJEEN (ENG) KÄÄNNÖS.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN.

SE

ÖVERSÄTTNING AN DEN URSPRUNGLIGA BRUKSSANVISNING. (ENG)

SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

DK

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING. (ENG)

GEM DENNE ANVISNING TIL FREMTIDIG BRUG.

NO

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN (ENG)

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG REFERANSE

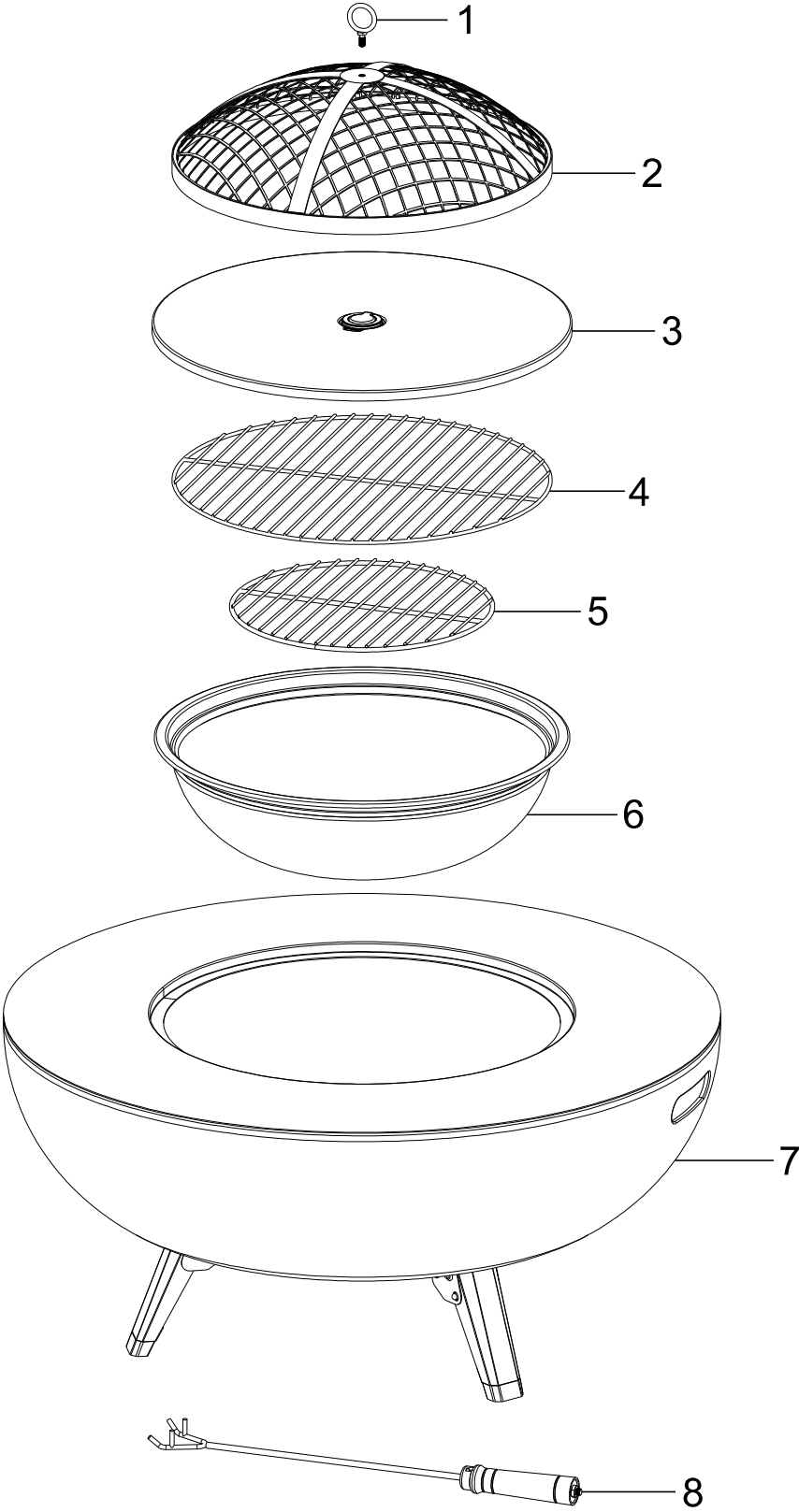
Tokmanni Oy

Isolammintie 1, 04600 Mäntsälä
tokmanni.fi/asiakaspalvelu

Distributed by Dollarstore AB
Borgarfjordsgatan 18, 164 40 Kista
dollarstore.se/kundservice

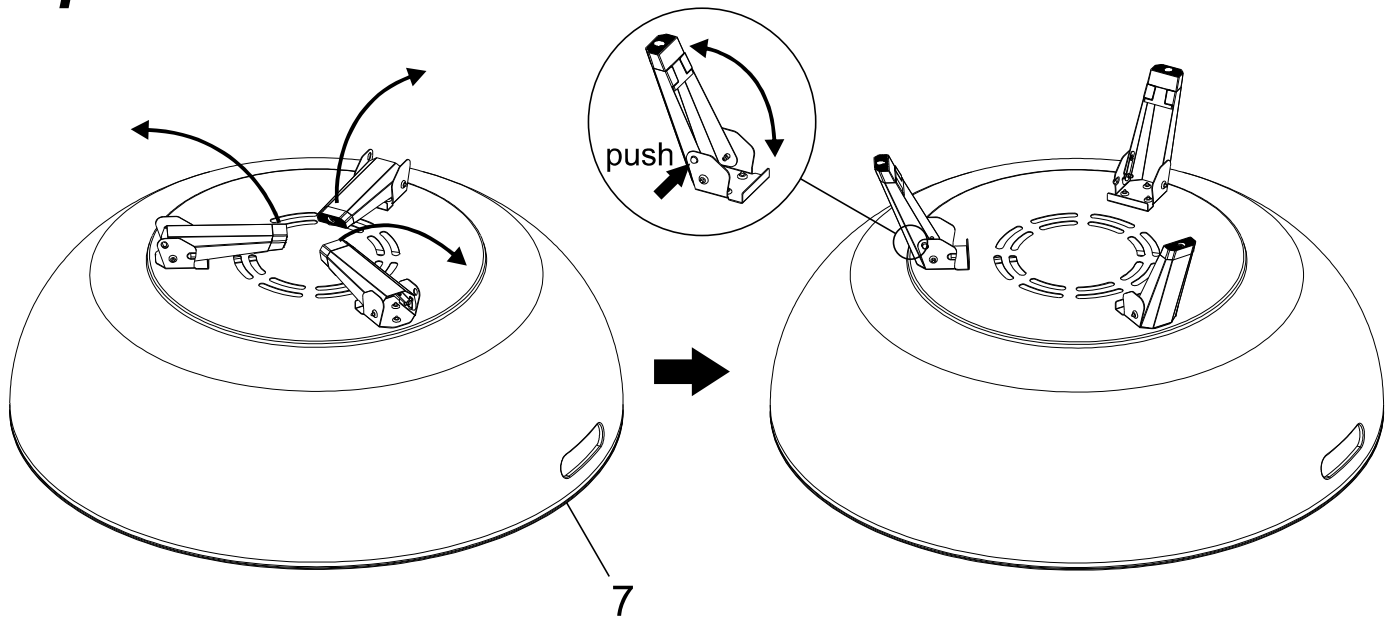
Valmistettu Kiinassa. / Tillverkad/Fremstillet/Produsert i Kina.



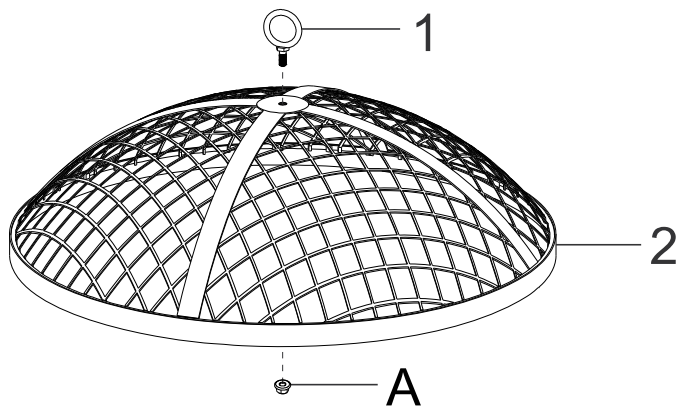


A	M6		1
---	----	---	---

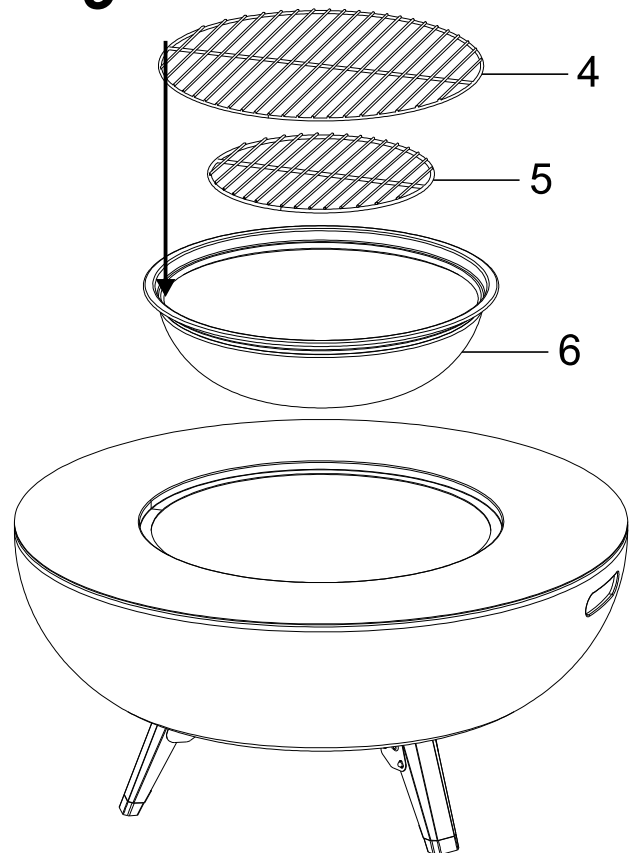
1



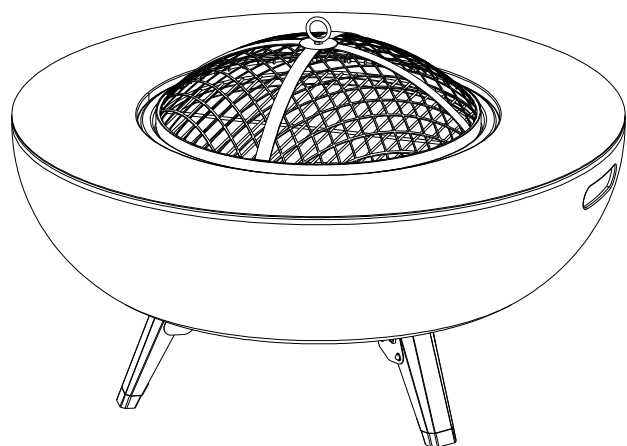
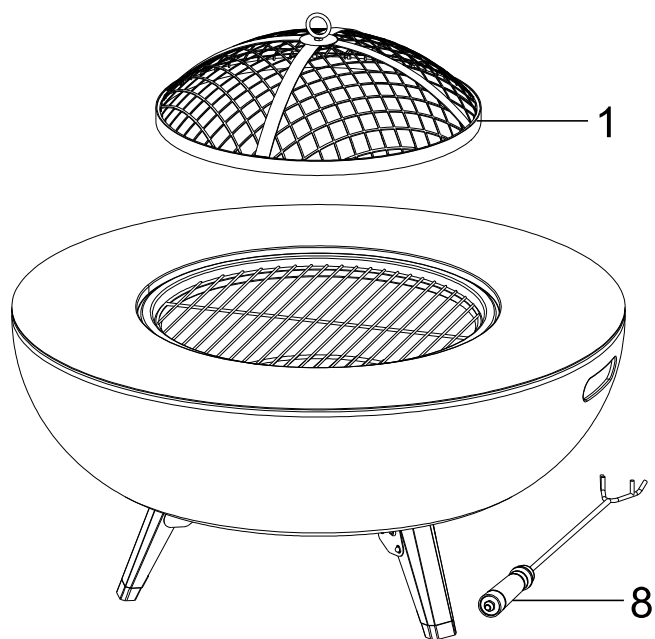
2



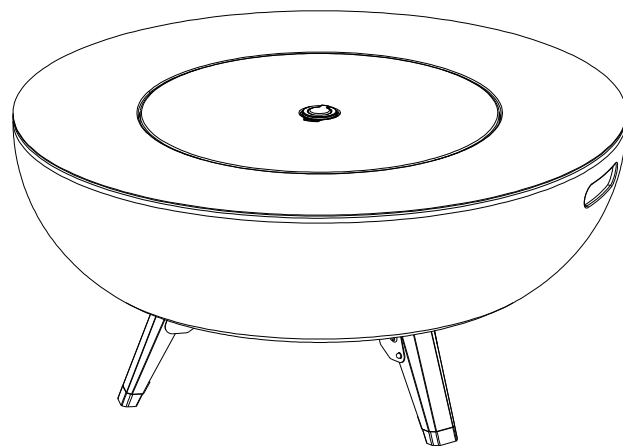
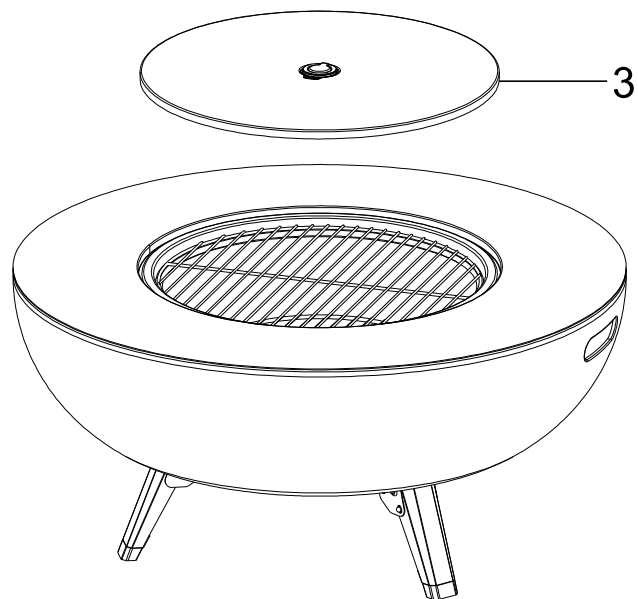
3



4-1



4-2



VAROITUS!

- Älä koskaan jätä grilliä ilman valvontaa. Pidä aina hiekkaa tai vettä lähettävillä.
- Älä käytä paikoissa, joissa avotulen teko on kielletty.
- Älä käytä tätä grilliä sisätiloissa, suljetuissa tiloissa tai riippuvien oksien alapuolella.
- Älä käytä bensiiniä tai spriitä sytyttämiseen tai liekkien kohentamiseen. Käytä vain standardin EN1860-3 mukaisia sytykkeitä.
- Ennen grillin sytyttämistä, varmista, että se on asetettu tasaisen ja lämpöä kestävän pinnan, kuten kivilaattojen, tiilien tai hiekan päälle. Grilli voi kuumentuessaan jättää jälkiä alla olevaan pintaan.
- Grilli tulee kuumentaa ja polttoaine pitää hehkuvan kuumana vähintään 30 minuutin ajan ennen ensimmäistä ruoanlaittoa.
- Grilli on valmis ruoanlaittoon vasta, kun polttoaine on tuhkan peitossa.
- Grilli kuumenee käytössä. Grilliä ei saa siirtää käytön aikana.
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet poissa grillin läheisyydestä.
- **HIILIMONOKSIDIA (HÄKÄ) KOSKEVA VAARA.** Palavat hiilet tuottavat hajutonta hiilimonoksidia (häkää). Jos häkää esiintyy sisätiloissa, seurauksena voi olla kuolema.

Huolto ja puhdistus

- Anna tulisijan jäähtyä kokonaan ennen sen puhdistamista.
- Kerää tuhkat pois vasta, kun polttoaine on palanut kokonaan.
- Anna hiilien palaa täydellisesti tuhkaksi grillauksen jälkeen. Näin ylimääräinen rasva ja grillausjäänteet palavat ja helpottavat grillin puhdistamista.
- On erittäin tärkeää, että tuhka tyhjennetään ennen kuin kylmään tuhkaan muodostuu kosteutta. Tuhka on suolapitoista ja kosteissa olosuhteissa se kerääntyy tuhkakaukalon sisäpuolelle. Tästä johtuen hiilikaukalo voi ruostua mihin aikaan vuodesta tahansa.
- Puhdista grilli säännöllisesti mieluummin jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Irrota grilliritilät ja puhdista ne läpikotaisin saippuavedellä. Kuivaa ne tämän jälkeen huolellisesti.
- Puhdista irtojäänteet grillistä märkää sientä käyttämällä.
- Kuivaa pinnat käyttämällä pehmeää ja puhdasta liinaa. Älä naarmuta pintoja niiden

kuivaamisen aikana.

- Puhdista sisäiset ja ulkoiset pinnat lämpimällä saippuavedellä.
- Kiristä kaikki ruuvit ennen jokaista käyttökertaa grillin vakauden varmistamiseksi.
- Suojaa grilli muuttuvia sääolosuhteita vastaan. Koska grilli on valmistettu teräksestä, se voi lopulta ruostua. Puhdista ruostetahrat ja korjaa ne palonkestävällä maalilla. On tärkeää, että tuhka tyhjennetään grillin sisältä ennen kuin kylmään tuhkaan muodostuu kosteutta. Muussa tapauksessa tämä voi aiheuttaa ruostevaurioita.
- **TÄRKEÄÄ:** Grilli tulisi aina säilyttää kosteudelta suojattuna.
- Kun grilli ei ole käytössä, Ember 81 muuntuu irrotettavan kannen ansiosta käteväksi pöydäksi, joka sopii täydellisesti puutarhaan tai terassille. Varmista että grilli on täysin jäähtynyt, ennen kannen asettamista paikoilleen!

Tekniset tiedot

- Malli: NL01-036
- Grillausala: $\varnothing 43,5$ cm (1486 cm²)
- Hiiliritilä: $\varnothing 30$ cm
- Tulipesä: $\varnothing 46 \times 17$ cm
- Materiaalit: Runko maalattua terästä, jalat ruostumatonta terästä, tulipesä emaloitua terästä
- Voidaan käyttää pienillä sytykeklapeilla tai grillihiilillä/-briketeillä
- Mitat: $\varnothing 81,5 \times 55$ cm
- Mukana hiilihanko.

VARNING!

- Lämna aldrig grillen utan uppsikt. Ha alltid sand eller vatten i närheten.
- Använd inte på platser där öppen eld är förbjuden.
- Använd inte denna grill inomhus, i slutna utrymmen eller under hängande grenar.
- Använd inte bensin eller sprit för att tända eller förstärka lågorna. Använd endast tändmedel enligt standard EN1860-3.
- Innan du tänder grillen, se till att den står på en plan och värmetålig yta, såsom stenplattor, tegel eller sand. Grillen kan lämna märken på underlaget när den blir varm.
- Grillen ska värmas upp och bränslet hållas glödhett i minst 30 minuter före första tillagningen.
- Grillen är redo för matlagning först när bränslet är täckt av aska.
- Grillen blir het vid användning. Flytta den inte under användning.
- Hold børn og kæledyr på sikker afstand.
- RISK FÖR KOLMONOXID Förbränning av kol alstrar luktfri kolmonoxid. Denna gas kan vid ansamling inomhus förorsaka dödsfall.

Rengöring och underhåll

- Låt grillen kallna helt innan du rengör den.
- Häll ut askan först när bränslet har brunnit upp helt.
- Låt bränslet brinna upp helt efter grillning. Detta underlättar rengöring genom att bränna bort överflödigt fett och grillrester.
- Det är mycket viktigt att du tar bort askan innan fukt kommer i kontakt med den kalla askan. Aska är en saltlösning och i fuktigt tillstånd kommer den att attackera insidan av askuppsamlingstråget. Med åren kan askuppsamlingstråget skadas genom rost.
- Rengör grillen regelbundet, helst efter varje användning.
- Ta bort grillgallren och rengör dem noga med tvål och vatten. Torka sedan av dem ordentligt.
- Använd en våt svamp för att ta bort lösa rester från grillen.

- Använd en mjuk, ren trasa för att torka torr. Rispa inte ytorna när du torkar dem torra.
- Rengör de inre och yttre ytorna med varmt tvålatten.
- Dra åt alla skruvar före varje användning för att garantera att din grill alltid står stabilt.
- Skydda din grill mot kontinuerlig väderpåverkan. Eftersom grillen är tillverkad av stål rostar den så småningom. Rengör eventuella rostfläckar och reparera dem med brandsäker färg. Det är viktigt att du tar bort askan från eldstaden innan fukt kommer i kontakt med den eftersom det leder till rostskador.
- VIKTIGT: Grillen bör alltid förvaras där den är skyddad från fukt.
- När grillen inte används, kan Ember 81 tack vare det avtagbara locket förvandlas till ett praktiskt bord som passar perfekt i trädgården eller på terrassen. Se till att grillen är helt avkyld innan du sätter locket på plats!

Tekniska uppgifter

- Modell: NL01-036
- Grillyta: $\varnothing 43,5$ cm (1486 cm²)
- Kolgaller: $\varnothing 30$ cm
- Eldstad: $\varnothing 46 \times 17$ cm
- Material: Stomme av målat stål, ben av rostfritt stål, eldstad av emaljerat stål
- Kan användas med små tändvedar eller grillkol/-briketter
- Mått: $\varnothing 81,5 \times 55$ cm
- Inkluderar eldgaffel.

ADVARSEL!

- Efterlad aldrig grillen uden opsyn. Hav altid sand eller vand i nærheden.
- Brug ikke grillen på steder, hvor åben ild er forbudt.
- Brug den aldrig indendørs, i lukkede rum eller under hængende grene.
- Brug ikke sprit eller benzin til antænding eller genantænding. Brug kun optændingsblokke der opfylder kravene i EN 1860-3.
- Før grillen tændes, skal du sikre, at den står på en plan og varmebestandig overflade, såsom fliser, mursten eller sand. Grillen kan efterlade mærker på underlaget, når den bliver varm.
- Grillen skal opvarmes, og brændslet holdes rødglødende i mindst 30 minutter før første madlavning.
- Grillen er klar til madlavning, når brændslet er dækket af aske.
- Denne grill bliver meget varm, flyt ikke på den når den er i brug
- Hold børn og kæledyr væk fra grillen.
- RISIKO FOR KULILTE Forbrænding af kul genererer lugtfri kulilte. Denne gas kan forårsage dødsfald ved ophobning indendørs.

Rengøring og vedligeholdelse

- Lad grillen køle helt af, inden du rengør den.
- Hæld først asken ud, når brændslet er brændt helt op.
- Lad brændslet brænde helt op efter grillning. Det gør rengøringen lettere ved at brænde overskydende fedt og grillrester væk.
- Det er meget vigtigt, at du fjerner asken, inden fugt kommer i kontakt med den kolde aske. Aske er en saltopløsning, og i fugtig tilstand vil den angribe indersiden af askebakken. Med tiden kan askebakken blive beskadiget af rust.
- Rengør grillen regelmæssigt, helst efter hver brug.
- Fjern grillristene, og rengør dem omhyggeligt med vand og sæbe. Tør dem derefter grundigt.
- Anvend en våd svamp til at fjerne løse rester fra grillen.
- Anvend en blød, ren klud til at tørre den. Undgå at ridse overfladerne, når du tørrer dem.

- Rengør de indvendige og udvendige flader med varmt sæbevand.
- Stram alle skruer, inden hver brug for at sikre, at din grill altid står stabilt.
- Beskyt din grill mod kontinuerlig vejrpåvirkning. Eftersom grillen er fremstillet af stål, vil den på et tidspunkt ruste. Rengør eventuelle rustpletter, og reparer dem med brandsikker maling. Det er vigtigt, at du fjerner asken fra grillen, inden fugt kommer i kontakt med den, da det medfører rustskader.
- VIGTIGT: Grillen bør altid opbevares, så den er beskyttet mod fugt.
- Når grillen ikke er i brug, kan Ember 81 takket være det aftagelige låg forvandles til et praktisk bord, der passer perfekt til haven eller terrassen. Sørg for, at grillen er helt afkølet, før du sætter låget på plads!

Tekniske oplysninger

- Model: NL01-036
- Grillareal: $\varnothing 43,5$ cm (1486 cm²)
- Kulrist: $\varnothing 30$ cm
- Ildsted: $\varnothing 46 \times 17$ cm
- Materialer: Ramme af malet stål, ben af rustfrit stål, ildsted af emaljeret stål
- Kan anvendes med små tændpinde eller grillkul/-briketter
- Mål: $\varnothing 81,5 \times 55$ cm
- Inkluderer ildrager.

ADVARSEL!

- La aldri grillen stå uten tilsyn. Ha alltid sand eller vann i nærheten.
- Ikke bruk grillen på steder der åpen ild er forbudt.
- Ikke bruk denne grillen innendørs, i lukkede rom eller under hengende greiner.
- Ikke bruk bensin eller sprit til opptenning eller for å forsterke flammene. Bruk kun opptenningsmidler i henhold til standard EN1860-3.
- Før grillen tennes, sørg for at den står på en jevn og varmebestandig overflate, som steinheller, murstein eller sand. Grillen kan etterlate merker på underlaget når den blir varm.
- Grillen skal varmes opp, og brenselet holdes rødgledende i minst 30 minutter før første gangs matlaging.
- Grillen er klar for matlaging først når brenselet er dekket av aske.
- Grillen blir varm under bruk. Den må ikke flyttes mens den er i bruk.
- Hold barn og kjæledyr unna grillen.
- **RISIKO FOR KARBONMONOKSID** Forbrenning av kull gir luktfri karbonmonoksid. Hvis denne gassen samler seg innendørs, kan den forårsake dødsfall.

Rengjøring og vedlikehold

- La grillen avkjøles helt før rengjøring.
- Hell ut asken når kullet har brent helt opp.
- La kullet brenne helt opp etter grilling. Dette letter rengjøringen ved å brenne bort overflødig fett og grillrester.
- Det er veldig viktig at du fjerner asken før fuktighet kommer i kontakt med den kalde asken. Aske er en saltløsning og vil i fuktig tilstand angripe innsiden av askeoppsamlingskaret. Med årene kan askeoppsamlingskaret bli skadet av rust.
- Rengjør grillen regelmessig, gjerne etter hver bruk.
- Fjern grillristene og rengjør dem grundig med såpe og vann. Tørk dem deretter grundig.
- Bruk en våt svamp for å fjerne løse rester fra grillen.
- Bruk en myk, ren klut til å tørke av. Ikke rip opp overflatene når du tørker dem.

- Rengjør innvendige og utvendige overflater med varmt såpevann.
- Stram til alle skruene før hver bruk for å sikre at grillen alltid er stabil.
- Beskytt grillen mot kontinuerlige værpåvirkninger. Siden grillen er laget av stål, vil den til slutt ruste. Rengjør eventuelle rustflekker og reparer dem med brannsikker maling. Det er viktig at du fjerner asken før fuktighet kommer i kontakt med den, da dette vil føre til rustskader
- VIKTIG! Grillen skal alltid oppbevares der den er beskyttet mot fuktighet.
- Når grillen ikke er i bruk, kan Ember 81 takket være det avtagbare lokket forvandles til et praktisk bord som passer perfekt i hagen eller på terrassen. Sørg for at grillen er helt avkjølt før du setter lokket på plass!

Tekniske data

- Modell: NL01-036
- Grillareal: ø43,5 cm (1486 cm²)
- Kullrist: ø30 cm
- Ildsted: ø46 × 17 cm
- Materialer: Ramme av malt stål, ben av rustfritt stål, ildsted av emaljert stål
- Kan brukes med små tennved eller grillkull/-briketter
- Mål: ø81.5 × 55 cm
- Inkluderer ildrake.